

Дровяной чугунный котел

3WOOD



**Руководство по
установке, эксплуатации
и техобслуживанию**

Раздел, предназначенный для Пользователя, находится в конечной части руководства

Установку прибора должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с действующими Техническими условиями, а также с национальным и местным законодательством.

Кроме того, необходимо выполнять указания по безопасности, установке, техобслуживанию и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.

Указания по утилизации прибора (Европейская директива 2002/96/ЕС)

В конце срока службы прибора ЕГО НЕОБХОДИМО УТИЛИЗОВАТЬ СПЕЦИАЛЬНЫМ ОБРАЗОМ, как предусмотрено действующим законодательством.

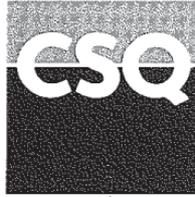
Его НЕЛЬЗЯ выбрасывать вместе с городскими отходами.

Его можно сдать в центры раздельного сбора отходов, при их наличии, или дистрибьюторам, предоставляющим такую услугу.

Раздельная утилизация предотвращает потенциальную опасность для окружающей среды и для здоровья. Кроме того, она позволяет получать многие повторно перерабатываемые материалы, предоставляя значительную экономическую и энергетическую выгоду.

На приборе нанесен следующий символ раздельной утилизации, предусмотренный европейской директивой.





www.imq.it

CERTIFICATO N. **9190.BIAS**
 CERTIFICATE N.

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
 WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

BIASI SPA

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

UNITA' OPERATIVE
 OPERATIVE UNITS

VIA L. BIASI 1 - 37135 VERONA (VR)

E' CONFORME ALLA NORMA
 IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
 FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Commercializzazione di: caldaie murali, caldaie in ghisa, caldaie in acciaio ad uso civile, gruppi termici, radiatori e corpi caldaia in ghisa, radiatori in alluminio, scaldabagni e bollitori per la produzione di acqua calda sanitaria, radiatori arredobagno, apparecchi per il condizionamento, elementi, corpi caldaia e getti vari in ghisa per conto terzi

Trading of: wall hung gas boilers, cast iron boilers, steel boilers, cast iron boilers with installed burner, cast iron radiators and cast iron body blocks, aluminium radiators, gas water heaters and free standing storage tanks, towel radiators, air conditioners, cast iron boiler sections, cast iron body blocks and castings for oem customers

Riferirsi al manuale della qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma ISO 9001:2000
 Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2000 requirements

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
 PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE

THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
 OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEM

PRIMA EMISSIONE FIRST ISSUE	EMISSIONE CORRENTE CURRENT ISSUE	DATA SCADENZA EXPIRY DATE
2006-11-10	2006-11-10	2009-11-09

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY

CISQ is a member of



www.lqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

SINCERT EA: 18

ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, ISO 19011:2011, ISO 22000:2005, ISO 26000:2006, ISO 27001:2005, ISO 27002:2005, ISO 27005:2008, ISO 27006:2006, ISO 27007:2007, ISO 27008:2008, ISO 27009:2008, ISO 27010:2009, ISO 27011:2009, ISO 27012:2009, ISO 27013:2009, ISO 27014:2009, ISO 27015:2009, ISO 27016:2009, ISO 27017:2009, ISO 27018:2009, ISO 27019:2009, ISO 27020:2009, ISO 27021:2009, ISO 27022:2009, ISO 27023:2009, ISO 27024:2009, ISO 27025:2009, ISO 27026:2009, ISO 27027:2009, ISO 27028:2009, ISO 27029:2009, ISO 27030:2009, ISO 27031:2009, ISO 27032:2009, ISO 27033:2009, ISO 27034:2009, ISO 27035:2009, ISO 27036:2009, ISO 27037:2009, ISO 27038:2009, ISO 27039:2009, ISO 27040:2009, ISO 27041:2009, ISO 27042:2009, ISO 27043:2009, ISO 27044:2009, ISO 27045:2009, ISO 27046:2009, ISO 27047:2009, ISO 27048:2009, ISO 27049:2009, ISO 27050:2009, ISO 27051:2009, ISO 27052:2009, ISO 27053:2009, ISO 27054:2009, ISO 27055:2009, ISO 27056:2009, ISO 27057:2009, ISO 27058:2009, ISO 27059:2009, ISO 27060:2009, ISO 27061:2009, ISO 27062:2009, ISO 27063:2009, ISO 27064:2009, ISO 27065:2009, ISO 27066:2009, ISO 27067:2009, ISO 27068:2009, ISO 27069:2009, ISO 27070:2009, ISO 27071:2009, ISO 27072:2009, ISO 27073:2009, ISO 27074:2009, ISO 27075:2009, ISO 27076:2009, ISO 27077:2009, ISO 27078:2009, ISO 27079:2009, ISO 27080:2009, ISO 27081:2009, ISO 27082:2009, ISO 27083:2009, ISO 27084:2009, ISO 27085:2009, ISO 27086:2009, ISO 27087:2009, ISO 27088:2009, ISO 27089:2009, ISO 27090:2009, ISO 27091:2009, ISO 27092:2009, ISO 27093:2009, ISO 27094:2009, ISO 27095:2009, ISO 27096:2009, ISO 27097:2009, ISO 27098:2009, ISO 27099:2009, ISO 27100:2009, ISO 27101:2009, ISO 27102:2009, ISO 27103:2009, ISO 27104:2009, ISO 27105:2009, ISO 27106:2009, ISO 27107:2009, ISO 27108:2009, ISO 27109:2009, ISO 27110:2009, ISO 27111:2009, ISO 27112:2009, ISO 27113:2009, ISO 27114:2009, ISO 27115:2009, ISO 27116:2009, ISO 27117:2009, ISO 27118:2009, ISO 27119:2009, ISO 27120:2009, ISO 27121:2009, ISO 27122:2009, ISO 27123:2009, ISO 27124:2009, ISO 27125:2009, ISO 27126:2009, ISO 27127:2009, ISO 27128:2009, ISO 27129:2009, ISO 27130:2009, ISO 27131:2009, ISO 27132:2009, ISO 27133:2009, ISO 27134:2009, ISO 27135:2009, ISO 27136:2009, ISO 27137:2009, ISO 27138:2009, ISO 27139:2009, ISO 27140:2009, ISO 27141:2009, ISO 27142:2009, ISO 27143:2009, ISO 27144:2009, ISO 27145:2009, ISO 27146:2009, ISO 27147:2009, ISO 27148:2009, ISO 27149:2009, ISO 27150:2009, ISO 27151:2009, ISO 27152:2009, ISO 27153:2009, ISO 27154:2009, ISO 27155:2009, ISO 27156:2009, ISO 27157:2009, ISO 27158:2009, ISO 27159:2009, ISO 27160:2009, ISO 27161:2009, ISO 27162:2009, ISO 27163:2009, ISO 27164:2009, ISO 27165:2009, ISO 27166:2009, ISO 27167:2009, ISO 27168:2009, ISO 27169:2009, ISO 27170:2009, ISO 27171:2009, ISO 27172:2009, ISO 27173:2009, ISO 27174:2009, ISO 27175:2009, ISO 27176:2009, ISO 27177:2009, ISO 27178:2009, ISO 27179:2009, ISO 27180:2009, ISO 27181:2009, ISO 27182:2009, ISO 27183:2009, ISO 27184:2009, ISO 27185:2009, ISO 27186:2009, ISO 27187:2009, ISO 27188:2009, ISO 27189:2009, ISO 27190:2009, ISO 27191:2009, ISO 27192:2009, ISO 27193:2009, ISO 27194:2009, ISO 27195:2009, ISO 27196:2009, ISO 27197:2009, ISO 27198:2009, ISO 27199:2009, ISO 27200:2009, ISO 27201:2009, ISO 27202:2009, ISO 27203:2009, ISO 27204:2009, ISO 27205:2009, ISO 27206:2009, ISO 27207:2009, ISO 27208:2009, ISO 27209:2009, ISO 27210:2009, ISO 27211:2009, ISO 27212:2009, ISO 27213:2009, ISO 27214:2009, ISO 27215:2009, ISO 27216:2009, ISO 27217:2009, ISO 27218:2009, ISO 27219:2009, ISO 27220:2009, ISO 27221:2009, ISO 27222:2009, ISO 27223:2009, ISO 27224:2009, ISO 27225:2009, ISO 27226:2009, ISO 27227:2009, ISO 27228:2009, ISO 27229:2009, ISO 27230:2009, ISO 27231:2009, ISO 27232:2009, ISO 27233:2009, ISO 27234:2009, ISO 27235:2009, ISO 27236:2009, ISO 27237:2009, ISO 27238:2009, ISO 27239:2009, ISO 27240:2009, ISO 27241:2009, ISO 27242:2009, ISO 27243:2009, ISO 27244:2009, ISO 27245:2009, ISO 27246:2009, ISO 27247:2009, ISO 27248:2009, ISO 27249:2009, ISO 27250:2009, ISO 27251:2009, ISO 27252:2009, ISO 27253:2009, ISO 27254:2009, ISO 27255:2009, ISO 27256:2009, ISO 27257:2009, ISO 27258:2009, ISO 27259:2009, ISO 27260:2009, ISO 27261:2009, ISO 27262:2009, ISO 27263:2009, ISO 27264:2009, ISO 27265:2009, ISO 27266:2009, ISO 27267:2009, ISO 27268:2009, ISO 27269:2009, ISO 27270:2009, ISO 27271:2009, ISO 27272:2009, ISO 27273:2009, ISO 27274:2009, ISO 27275:2009, ISO 27276:2009, ISO 27277:2009, ISO 27278:2009, ISO 27279:2009, ISO 27280:2009, ISO 27281:2009, ISO 27282:2009, ISO 27283:2009, ISO 27284:2009, ISO 27285:2009, ISO 27286:2009, ISO 27287:2009, ISO 27288:2009, ISO 27289:2009, ISO 27290:2009, ISO 27291:2009, ISO 27292:2009, ISO 27293:2009, ISO 27294:2009, ISO 27295:2009, ISO 27296:2009, ISO 27297:2009, ISO 27298:2009, ISO 27299:2009, ISO 27300:2009, ISO 27301:2009, ISO 27302:2009, ISO 27303:2009, ISO 27304:2009, ISO 27305:2009, ISO 27306:2009, ISO 27307:2009, ISO 27308:2009, ISO 27309:2009, ISO 27310:2009, ISO 27311:2009, ISO 27312:2009, ISO 27313:2009, ISO 27314:2009, ISO 27315:2009, ISO 27316:2009, ISO 27317:2009, ISO 27318:2009, ISO 27319:2009, ISO 27320:2009, ISO 27321:2009, ISO 27322:2009, ISO 27323:2009, ISO 27324:2009, ISO 27325:2009, ISO 27326:2009, ISO 27327:2009, ISO 27328:2009, ISO 27329:2009, ISO 27330:2009, ISO 27331:2009, ISO 27332:2009, ISO 27333:2009, ISO 27334:2009, ISO 27335:2009, ISO 27336:2009, ISO 27337:2009, ISO 27338:2009, ISO 27339:2009, ISO 27340:2009, ISO 27341:2009, ISO 27342:2009, ISO 27343:2009, ISO 27344:2009, ISO 27345:2009, ISO 27346:2009, ISO 27347:2009, ISO 27348:2009, ISO 27349:2009, ISO 27350:2009, ISO 27351:2009, ISO 27352:2009, ISO 27353:2009, ISO 27354:2009, ISO 27355:2009, ISO 27356:2009, ISO 27357:2009, ISO 27358:2009, ISO 27359:2009, ISO 27360:2009, ISO 27361:2009, ISO 27362:2009, ISO 27363:2009, ISO 27364:2009, ISO 27365:2009, ISO 27366:2009, ISO 27367:2009, ISO 27368:2009, ISO 27369:2009, ISO 27370:2009, ISO 27371:2009, ISO 27372:2009, ISO 27373:2009, ISO 27374:2009, ISO 27375:2009, ISO 27376:2009, ISO 27377:2009, ISO 27378:2009, ISO 27379:2009, ISO 27380:2009, ISO 27381:2009, ISO 27382:2009, ISO 27383:2009, ISO 27384:2009, ISO 27385:2009, ISO 27386:2009, ISO 27387:2009, ISO 27388:2009, ISO 27389:2009, ISO 27390:2009, ISO 27391:2009, ISO 27392:2009, ISO 27393:2009, ISO 27394:2009, ISO 27395:2009, ISO 27396:2009, ISO 27397:2009, ISO 27398:2009, ISO 27399:2009, ISO 27400:2009, ISO 27401:2009, ISO 27402:2009, ISO 27403:2009, ISO 27404:2009, ISO 27405:2009, ISO 27406:2009, ISO 27407:2009, ISO 27408:2009, ISO 27409:2009, ISO 27410:2009, ISO 27411:2009, ISO 27412:2009, ISO 27413:2009, ISO 27414:2009, ISO 27415:2009, ISO 27416:2009, ISO 27417:2009, ISO 27418:2009, ISO 27419:2009, ISO 27420:2009, ISO 27421:2009, ISO 27422:2009, ISO 27423:2009, ISO 27424:2009, ISO 27425:2009, ISO 27426:2009, ISO 27427:2009, ISO 27428:2009, ISO 27429:2009, ISO 27430:2009, ISO 27431:2009, ISO 27432:2009, ISO 27433:2009, ISO 27434:2009, ISO 27435:2009, ISO 27436:2009, ISO 27437:2009, ISO 27438:2009, ISO 27439:2009, ISO 27440:2009, ISO 27441:2009, ISO 27442:2009, ISO 27443:2009, ISO 27444:2009, ISO 27445:2009, ISO 27446:2009, ISO 27447:2009, ISO 27448:2009, ISO 27449:2009, ISO 27450:2009, ISO 27451:2009, ISO 27452:2009, ISO 27453:2009, ISO 27454:2009, ISO 27455:2009, ISO 27456:2009, ISO 27457:2009, ISO 27458:2009, ISO 27459:2009, ISO 27460:2009, ISO 27461:2009, ISO 27462:2009, ISO 27463:2009, ISO 27464:2009, ISO 27465:2009, ISO 27466:2009, ISO 27467:2009, ISO 27468:2009, ISO 27469:2009, ISO 27470:2009, ISO 27471:2009, ISO 27472:2009, ISO 27473:2009, ISO 27474:2009, ISO 27475:2009, ISO 27476:2009, ISO 27477:2009, ISO 27478:2009, ISO 27479:2009, ISO 27480:2009, ISO 27481:2009, ISO 27482:2009, ISO 27483:2009, ISO 27484:2009, ISO 27485:2009, ISO 27486:2009, ISO 27487:2009, ISO 27488:2009, ISO 27489:2009, ISO 27490:2009, ISO 27491:2009, ISO 27492:2009, ISO 27493:2009, ISO 27494:2009, ISO 27495:2009, ISO 27496:2009, ISO 27497:2009, ISO 27498:2009, ISO 27499:2009, ISO 27500:2009, ISO 27501:2009, ISO 27502:2009, ISO 27503:2009, ISO 27504:2009, ISO 27505:2009, ISO 27506:2009, ISO 27507:2009, ISO 27508:2009, ISO 27509:2009, ISO 27510:2009, ISO 27511:2009, ISO 27512:2009, ISO 27513:2009, ISO 27514:2009, ISO 27515:2009, ISO 27516:2009, ISO 27517:2009, ISO 27518:2009, ISO 27519:2009, ISO 27520:2009, ISO 27521:2009, ISO 27522:2009, ISO 27523:2009, ISO 27524:2009, ISO 27525:2009, ISO 27526:2009, ISO 27527:2009, ISO 27528:2009, ISO 27529:2009, ISO 27530:2009, ISO 27531:2009, ISO 27532:2009, ISO 27533:2009, ISO 27534:2009, ISO 27535:2009, ISO 27536:2009, ISO 27537:2009, ISO 27538:2009, ISO 27539:2009, ISO 27540:2009, ISO 27541:2009, ISO 27542:2009, ISO 27543:2009, ISO 27544:2009, ISO 27545:2009, ISO 27546:2009, ISO 27547:2009, ISO 27548:2009, ISO 27549:2009, ISO 27550:2009, ISO 27551:2009, ISO 27552:2009, ISO 27553:2009, ISO 27554:2009, ISO 27555:2009, ISO 27556:2009, ISO 27557:2009, ISO 27558:2009, ISO 27559:2009, ISO 27560:2009, ISO 27561:2009, ISO 27562:2009, ISO 27563:2009, ISO 27564:2009, ISO 27565:2009, ISO 27566:2009, ISO 27567:2009, ISO 27568:2009, ISO 27569:2009, ISO 27570:2009, ISO 27571:2009, ISO 27572:2009, ISO 27573:2009, ISO 27574:2009, ISO 27575:2009, ISO 27576:2009, ISO 27577:2009, ISO 27578:2009, ISO 27579:2009, ISO 27580:2009, ISO 27581:2009, ISO 27582:2009, ISO 27583:2009, ISO 27584:2009, ISO 27585:2009, ISO 27586:2009, ISO 27587:2009, ISO 27588:2009, ISO 27589:2009, ISO 27590:2009, ISO 27591:2009, ISO 27592:2009, ISO 27593:2009, ISO 27594:2009, ISO 27595:2009, ISO 27596:2009, ISO 27597:2009, ISO 27598:2009, ISO 27599:2009, ISO 27600:2009, ISO 27601:2009, ISO 27602:2009, ISO 27603:2009, ISO 27604:2009, ISO 27605:2009, ISO 27606:2009, ISO 27607:2009, ISO 27608:2009, ISO 27609:2009, ISO 27610:2009, ISO 27611:2009, ISO 27612:2009, ISO 27613:2009, ISO 27614:2009, ISO 27615:2009, ISO 27616:2009, ISO 27617:2009, ISO 27618:2009, ISO 27619:2009, ISO 27620:2009, ISO 27621:2009, ISO 27622:2009, ISO 27623:2009, ISO 27624:2009, ISO 27625:2009, ISO 27626:2009, ISO 27627:2009, ISO 27628:2009, ISO 27629:2009, ISO 27630:2009, ISO 27631:2009, ISO 27632:2009, ISO 27633:2009, ISO 27634:2009, ISO 27635:2009, ISO 27636:2009, ISO 27637:2009, ISO 27638:2009, ISO 27639:2009, ISO 27640:2009, ISO 27641:2009, ISO 27642:2009, ISO 27643:2009, ISO 27644:2009, ISO 27645:2009, ISO 27646:2009, ISO 27647:2009, ISO 27648:2009, ISO 27649:2009, ISO 27650:2009, ISO 27651:2009, ISO 27652:2009, ISO 27653:2009, ISO 27654:2009, ISO 27655:2009, ISO 27656:2009, ISO 27657:2009, ISO 27658:2009, ISO 27659:2009, ISO 27660:2009, ISO 27661:2009, ISO 27662:2009, ISO 27663:2009, ISO 27664:2009, ISO 27665:2009, ISO 27666:2009, ISO 27667:2009, ISO 27668:2009, ISO 27669:2009, ISO 27670:2009, ISO 27671:2009, ISO 27672:2009, ISO 27673:2009, ISO 27674:2009, ISO 27675:2009, ISO 27676:2009, ISO 27677:2009, ISO 27678:2009, ISO 27679:2009, ISO 27680:2009, ISO 27681:2009, ISO 27682:2009, ISO 27683:2009, ISO 27684:2009, ISO 27685:2009, ISO 27686:2009, ISO 27687:2009, ISO 27688:2009, ISO 27689:2009, ISO 27690:2009, ISO 27691:2009, ISO 27692:2009, ISO 27693:2009, ISO 27694:2009, ISO 27695:2009, ISO 27696:2009, ISO 27697:2009, ISO 27698:2009, ISO 27699:2009, ISO 27700:2009, ISO 27701:2009, ISO 27702:2009, ISO 27703:2009, ISO 27704:2009, ISO 27705:2009, ISO 27706:2009, ISO 27707:2009, ISO 27708:2009, ISO 27709:2009, ISO 27710:2009, ISO 27711:2009, ISO 27712:2009, ISO 27713:2009, ISO 27714:2009, ISO 27715:2009, ISO 27716:2009, ISO 27717:2009, ISO 27718:2009, ISO 27719:2009, ISO 27720:2009, ISO 27721:2009, ISO 27722:2009, ISO 27723:2009, ISO 27724:2009, ISO 27725:2009, ISO 27726:2009, ISO 27727:2009, ISO 27728:2009, ISO 27729:2009, ISO 27730:2009, ISO 27731:2009, ISO 27732:2009, ISO 27733:2009, ISO 27734:2009, ISO 27735:2009, ISO 27736:2009, ISO 27737:2009, ISO 27738:2009, ISO 27739:2009, ISO 27740:2009, ISO 27741:2009, ISO 27742:2009, ISO 27743:2009, ISO 27744:2009, ISO 27745:2009, ISO 27746:2009, ISO 27747:2009, ISO 27748:2009, ISO 27749:2009, ISO 27750:2009, ISO 27751:2009, ISO 27752:2009, ISO 27753:2009, ISO 27754:2009, ISO 27755:2009, ISO 27756:2009, ISO 27757:2009, ISO 27758:2009, ISO 27759:2009, ISO 27760:2009, ISO 27761:2009, ISO 27762:2009, ISO 27763:2009, ISO 27764:2009, ISO 27765:2009, ISO 27766:2009, ISO 27767:2009, ISO 27768:2009, ISO 27769:2009, ISO 27770:2009, ISO 27771:2009, ISO 27772:2009, ISO 27773:2009, ISO 27774:2009, ISO 27775:2009, ISO 27776:2009, ISO 27777:2009, ISO 27778:2009, ISO 27779:2009, ISO 27780:2009, ISO 27781:2009, ISO 27782:2009, ISO 27783:2009, ISO 27784:2009, ISO 27785:2009, ISO 27786:2009, ISO 27787:2009, ISO 27788:2009, ISO 27789:2009, ISO 27790:2009, ISO 27791:2009, ISO 27792:2009, ISO 27793:2009, ISO 27794:2009, ISO 27795:2009, ISO 27796:2009, ISO 27797:2009, ISO 27798:2009, ISO 27799:2009, ISO 27800:2009, ISO 27801:2009, ISO 27802:2009, ISO 27803:2009, ISO 27804:2009, ISO 27805:2009, ISO 27806:2009, ISO 27807:2009, ISO 27808:2009, ISO 27809:2009, ISO 27810:2009, ISO 27811:2009, ISO 27812:2009, ISO 27813:2009, ISO 27814:2009, ISO 27815:2009, ISO 27816:2009, ISO 27817:2009, ISO 27818:2009, ISO 27819:2009

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор нашей продукции. Вы приобрели простое, качественное изделие с высокими эксплуатационными показателями, способное удовлетворять ваши требования комфорта.

Перед его эксплуатацией просим вас внимательно прочитать это руководство и придерживаться, в частности, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ПРАВИЛ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Кроме того, рекомендуем доверять его обслуживание Службе техпомощи Biasi, имеющей специальную подготовку для выполнения его техобслуживания и применяющей, в случае необходимости, фирменные запасные части.

Это руководство является составной частью прибора. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации или передать другим владельцам или пользователям оборудования.

С уважением,

Руководство компании

ГАРАНТИЯ

На оборудование **3WOOD** распространяется СПЕЦИАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ, начиная с момента ее подтверждения Службой техпомощи..

Приклейте к соответствующим сертификатам самоклеящиеся этикетки со штрих-кодом, которые можно найти в конверте с документацией.

СООТВЕТСТВИЕ

Приборы серии **3WOOD** соответствуют:

- Директиве по оборудованию, работающему под давлением 97/23/ЕЕС
- Норме EN 303.5

Заводской номер смотри на табличке с техническими данными.



Руководство компании

СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	Стр. 6
ЗАПРЕТЫ	“ 6

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДРОВ	Стр. 7
ОПИСАНИЕ	“ 7
ИДЕНТИФИКАЦИЯ	“ 8
КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ	“ 9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	“ 10

УСТАНОВКА

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	Стр. 11
ГАБАРИТЫ И ВЕС	“ 11
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	“ 12
ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ	“ 12
НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА	
ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА	“ 13
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ	“ 13
ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ СХЕМЫ	“ 14
ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ	
ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ	“ 16
МОНТАЖ ОБШИВКИ И РЕГУЛЯТОРА ТЯГИ	“ 17
ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ	“ 21
ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	“ 22

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	Стр. 24
НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ	“ 25

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

ЗАЖИГАНИЕ ПРИБОРА	Стр. 26
ВЫКЛЮЧЕНИЕ	“ 27
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	“ 27
ПЛАНОВАЯ ЧИСТКА	“ 27
НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ	“ 29
ПОЛЕЗНЫЕ ДАННЫЕ	“ 30



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Распаковав прибор, убедитесь в его сохранности и в комплектности поставки. Если вы обнаружили какие-то несоответствия заказу, то обратитесь в торговую организацию, продавшую прибор.
- Установку прибора должен выполнять персонал, обладающий профессиональной подготовкой, и работающий в соответствии с действующим национальным и местным законодательством, а также с указаниями, приведенными в руководстве, входящем в комплект прибора.
- Прибор необходимо использовать по предусмотренному назначению. Компания BIASI не несет ответственность за ущерб, нанесенный людям, животным или имуществу в связи с ошибками в установке, регулировке, техобслуживании прибора, а также в случае его эксплуатации не по назначению.
- При обнаружении утечек воды перекройте подачу воды и немедленно обратитесь в Службу техпомощи или к профессионально подготовленному персоналу.
- В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить, по крайней мере, следующие операции:
 - Закройте краны подачи воды гидравлической системы
 - Если имеется опасность замерзания, опорожните отопительную и санитарную систему.
- Руководство является неотъемлемой частью прибора, поэтому, оно должно ВСЕГДА сопровождать его, даже в случае передачи другому владельцу или пользователю, или же его установки на другую систему. Руководство необходимо хранить бережно. В случае его порчи или утери можно заказать другой экземпляр в Службе техпомощи.
- **Рекомендуется выполнять техобслуживание прибора не реже одного раза в год.**



ЗАПРЕТЫ

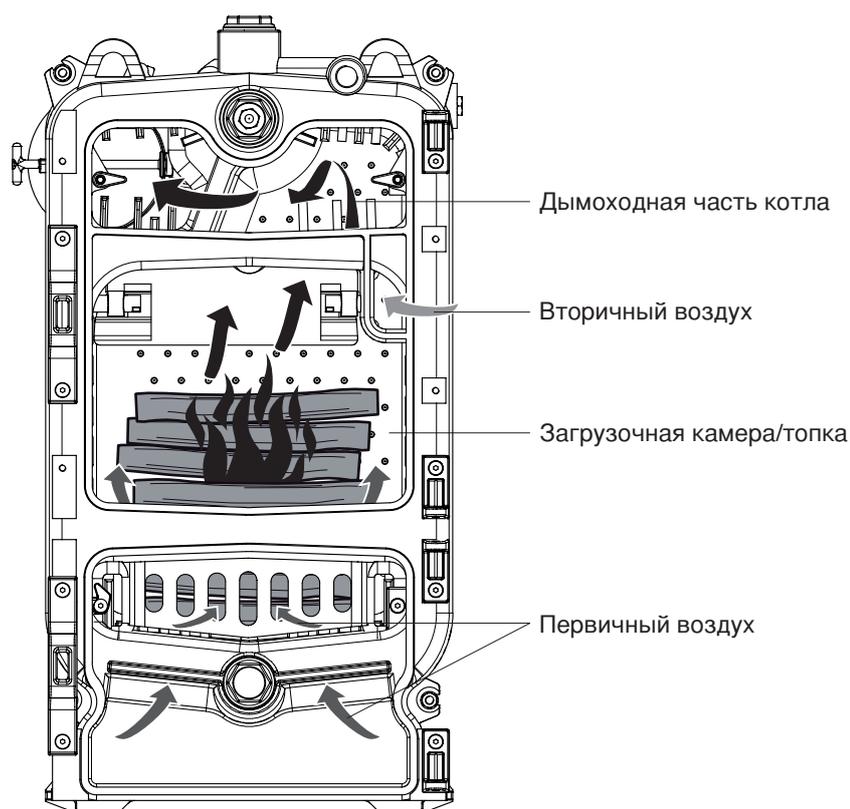
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять регулировку прибора детям или недееспособным людям без посторонней помощи.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять очистку котла, если он еще горячий или в нем содержатся горячие угли.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать воспламеняющиеся емкости для удаления остатков горения.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вносить изменения в предохранительные или регулировочные устройства прибора при отсутствии разрешения и указаний изготовителя прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** закупоривать или уменьшать размеры вентиляционных отверстий, имеющих в помещении установки и на приборе (при их наличии). Вентиляционные отверстия необходимы для правильного сгорания топлива.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять емкости с воспламеняющимися веществами в помещении, где установлен прибор.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДРОВ

Дрова являются твердым видом топлива и ценным источником энергии. Они сильно впитывают в себя влагу и от их горения остаются заметные следы.

Хранение дров в защищенных, сухих местах с небольшим проветриванием снижает влагосодержание дров, степень загрязнения котла и улучшает теплоотдачу.

Чистота внутренних компонентов котла поддерживает КПД на максимальном уровне и сокращает выброс в атмосферу загрязняющих веществ.



ОПИСАНИЕ

Котлы **3WOOD** - это тепловые генераторы на горячей воде, использующие сгорание дров.

Для их изготовления используется чугунный корпус EN GJL 200 специального качества и повышенной толщины, защищенный теплоизоляционным матом высокой плотности, ограничивающим рассеяние тепла.

Большая теплообменная поверхность и ребра дымоходной части котла обеспечивают отличную стойкость к корродирующим агентам, а также высокий и постоянный КПД с течением времени (эффект самоочистки).

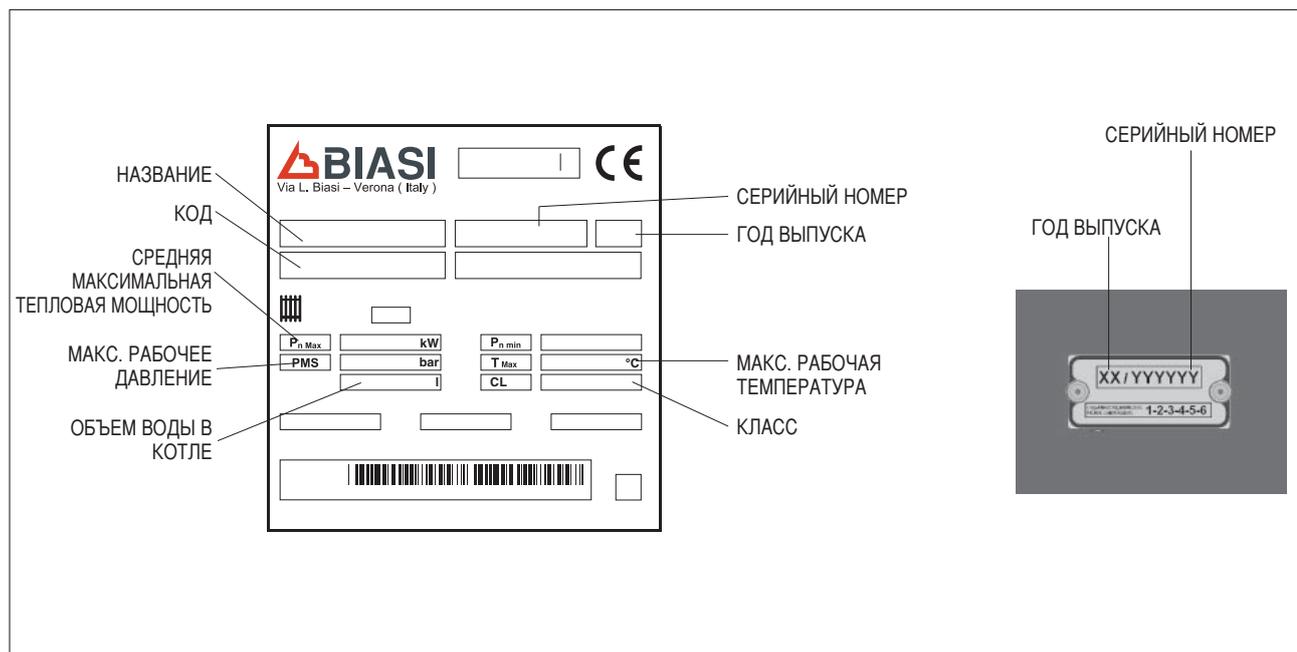
Топка и проем для загрузки дров имеют большие размеры - это с одной стороны удобно для пользователя, и с другой стороны увеличивает автономность работы прибора и ограничивает количество открытий дверцы.

Передняя решетка и дверца дымоходной части котла легко снимаются для облегчения чистки.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Прибор можно идентифицировать при помощи:

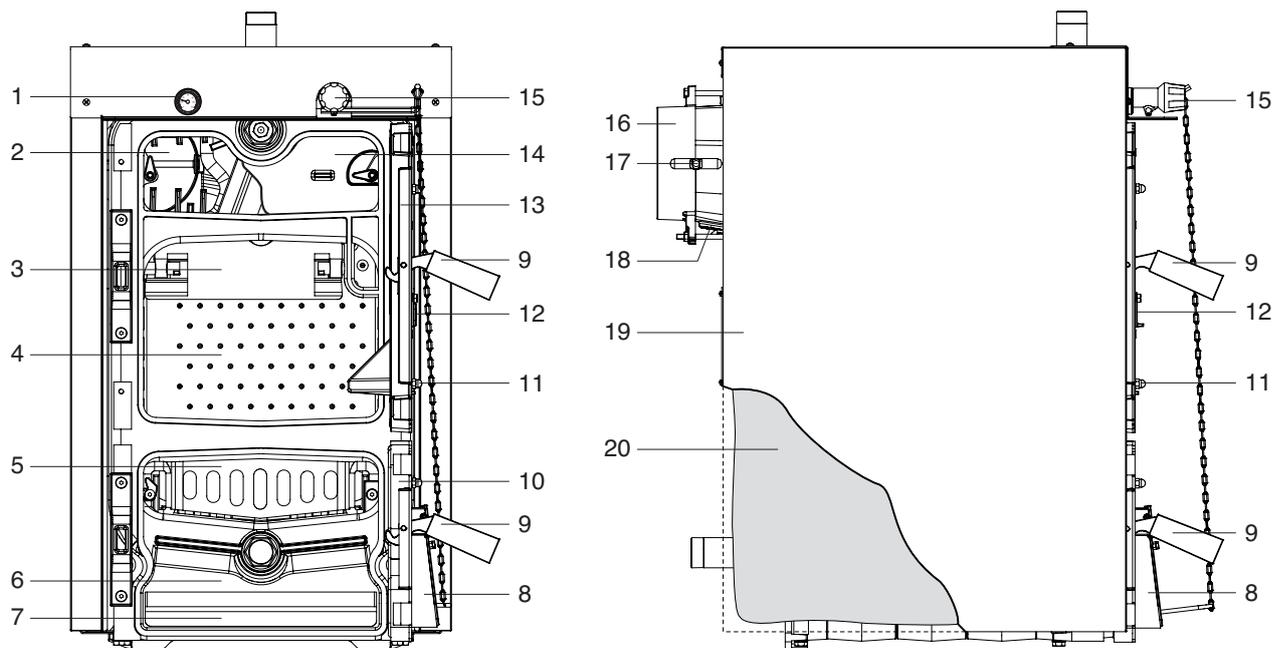
- Таблички с техническими данным, которую установщик ОБЯЗАН прикрепить к обшивке после ее сборки, чтобы ее можно было читать на установленном приборе (например, на одну из боковых панелей, как указано на стр. 20).
- Таблички корпуса, прикрепленной к передней части корпуса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вывод из строя, удаление, отсутствие таблички с техническими данными, а также все то, что не позволяет точно идентифицировать изделие, затрудняет любые операции по установке и техобслуживанию.

КОНСТРУКЦИЯ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ



- 1 Термометр
- 2 Камера дымоходной части котла
- 3 Подвижная противодымная перегородка
- 4 Загрузочная камера дров/топка
- 5 Передняя решетка
- 6 Зольная камера
- 7 Зольный ящик
- 8 Дверца регулировки первичного воздуха
- 9 Ручка открытия дверцы
- 10 Дверца зольной камеры

- 11 Регулятор вторичного воздуха
- 12 Смотровое отверстие пламени
- 13 Дверца загрузки дров
- 14 Дверца дымоходной части котла
- 15 Регулятор тяги
- 16 Патрубок выброса продуктов сгорания
- 17 Дымовая заслонка
- 18 Дверца осмотра и чистки задней стенки котла
- 19 Обшивка
- 20 Изолирующий мат

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Приведенные в таблице данные были замерены компетентной организацией в соответствии с положениями Европейской нормы EN 303.5, специально посвященной данному типу приборов.

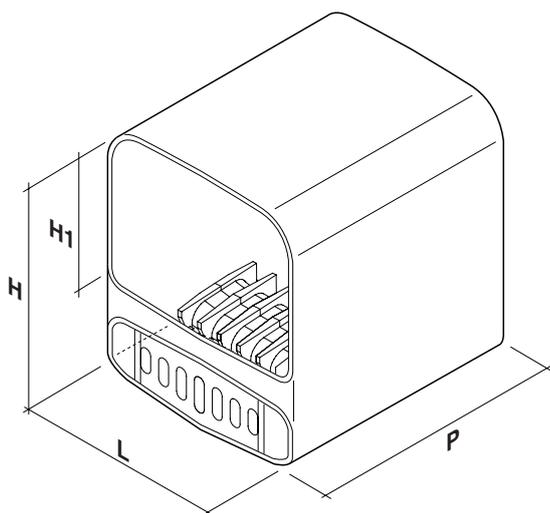
Эксплуатационные данные относятся к среднему значению за 2 часа непрерывной работы с полной загрузкой дров.

ОПИСАНИЕ	3WOOD 21	3WOOD 26	3WOOD 31	3WOOD 36	
Вид топлива	Только деревянные полена (12 - 20% отн. влажности)				
Страна/страны назначения	ЕЭС				
Средняя номинальная тепловая мощность, макс. (Pn Max)	21,2	26,2	30,5	35,2	kW
Полезный КПД при Pn Max (80/60°C)	63,3	63,3	63,1	63	%
Средняя температура продуктов сгорания (ΔT)	270				
Разрежение у дымохода (Мин./Макс.)	0,1 / 0,3				
Максимальная допустимая температура	95				
Рабочая температура (диапазон)	40 ÷ 90				
Минимальная допустимая температура возврата	50				
Макс. рабочее давление "PMS"	4				
Класс прибора (**)	1				
CO (*)	≤ 16000	≤ 18000	≤ 20000	≤ 22000	mg/m ³
Продолжительность горения одной загрузки	> 2				
Диаметр муфты дымохода	180				
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT=15°C)	12	15	18	20	mbar
Потеря нагрузки со стороны воды (ΔT=20°C)	10	12	14	17	mbar
Объем воды в котле	35	41	47	53	l
Элементы	4	5	6	7	кол.

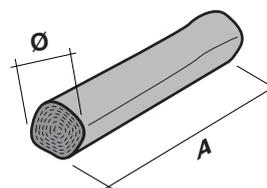
(*) С 10% относительно сухих продуктов сгорания при 0°C, 1013 мбар.

(**) Соответствует по КПД и выбросам.

Загрузочная камера/топка



Размеры топлива



Модель	21	26	31	36	
L	38				cm
H	43				cm
H1	30				cm
P	34	45	56	67	cm
Объем	55	73	91	109	l

Модель	21	26	31	36	
A (макс.)	33				cm
Ø	~ 15				cm
Макс. (ориентировочный) загружаемый	15	20	25	30	kg

(*) Поперечная загрузка

ПОЛУЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Приборы **3WOOD** поставляются в двух упаковках на едином поддоне, защищенных полиэтиленовым мешком, картонной коробкой и деревянной клетью.

1 - Корпус котла

В загрузочной камере/топке находится картонная упаковка, в которой содержится:

- Регулятор тяги
- Термометр
- Прямые и обратные патрубки

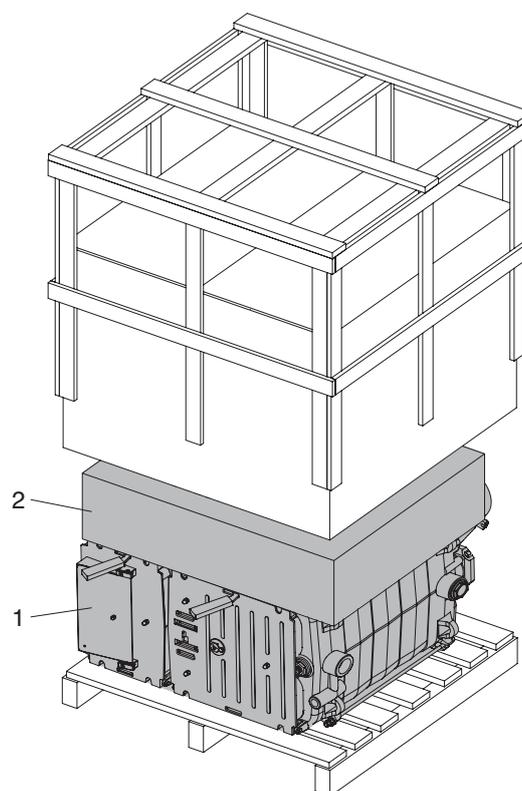
К корпусу котла прикреплен пакет с документацией, в котором содержатся:

- Табличка с техническими данными
- Руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию
- Гарантийный сертификат и клеющиеся этикетки со штрих-кодом
- Сертификат гидравлических испытаний
- Каталог запасных частей

2 - Обшивка, мат для изоляции корпуса котла, разделительная перегородка дымоходной части котла, зольный ящик и пакет со скобами и крепежом для сборки.

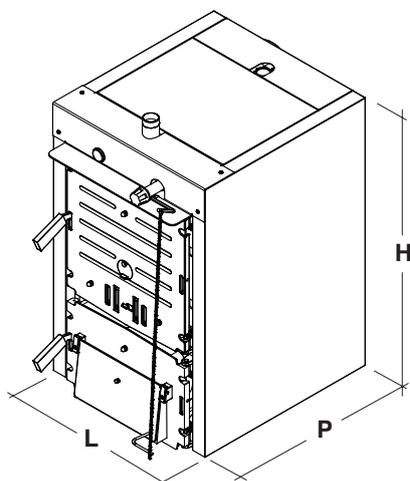
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Использовать надлежащее оборудование и средства защиты от несчастных случаев как при распаковке, так и при перемещении прибора.
- Руководство является составной частью прибора, поэтому его рекомендуется прочитать перед установкой и вводом прибора в эксплуатацию. Его следует бережно хранить для дальнейшей консультации, или передать другому владельцу или пользователю.



УСТАНОВКА

ГАБАРИТЫ И ВЕС

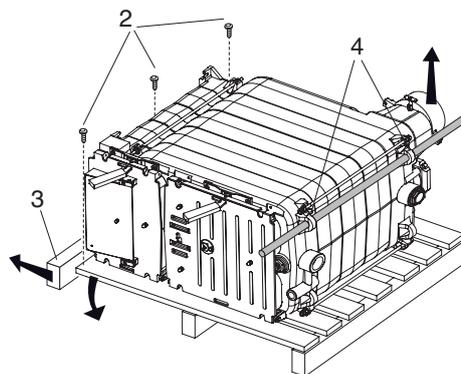
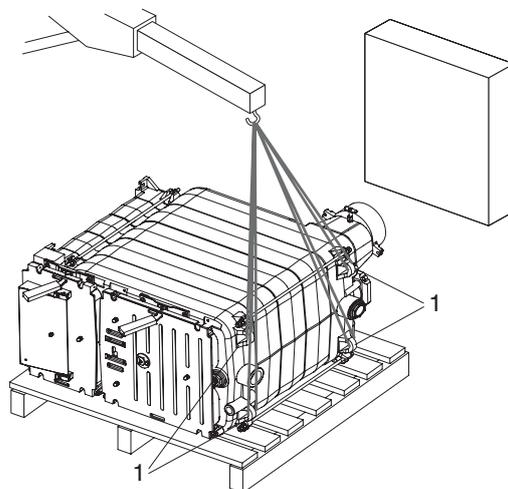


Габариты и вес	21	26	31	36	
L	600				mm
P	525	635	745	855	mm
H	955				mm
Вес нетто (один корпус)	240	280	320	365	Kg
Общий вес	270	315	365	410	Kg

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Сняв упаковку, удалите обшивку, чтобы не повредить ее, и отрежьте стяжки.

- При наличии подъемного оборудования, соответствующего весу котла, используйте рым-болты (1) корпуса и поставьте его в вертикальное положение
- При отсутствии подходящего подъемного оборудования и при перемещении вручную, выполните следующие операции:
 - Удалите крепежные винты (2) плинтуса (3) и снимите его, чтобы наклонить поддон
 - Вставьте в два рым-болта (4) прутки необходимых размеров и поднимите корпус котла.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Используйте средства безопасности и не превышайте максимальный вес, поднимаемый человеком.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбрасывать упаковочный материал в окружающую среду, так как он может быть источником потенциальной опасности. Поэтому, его необходимо перерабатывать в соответствии с указаниями действующего законодательства.

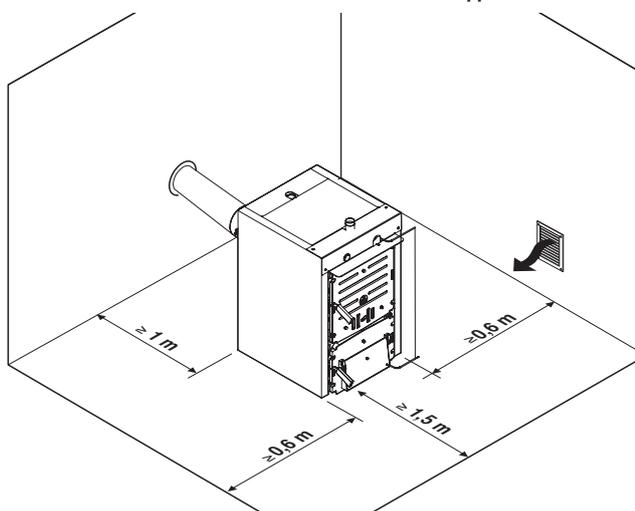
ПОМЕЩЕНИЕ УСТАНОВКИ

Помещение установки должно использоваться исключительно в этих целях. Оно должно всегда соответствовать требованиям технических условий и действующего законодательства, кроме того, оно должно быть оборудовано вентиляционными отверстиями необходимых размеров.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Учитывайте пространство, необходимое для получения доступа к предохранительным и регулировочным устройствам, и для выполнения операций по техобслуживанию и загрузке.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать приборы **ZWOOD**:
 - в жилых помещениях, потому что при определенных условиях они могут издавать дымовые газы и запахи;
 - на улице, так как они не были разработаны для данного типа установки.

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ СВОБОДНЫХ ЗОН



НОВАЯ УСТАНОВКА ИЛИ УСТАНОВКА ВЗАМЕН ДРУГОГО ПРИБОРА

Во время установки прибора необходимо проверить следующее:

- Старый дымоход, в случае его использования,
 - должен обеспечивать разрежение, необходимое для нового прибора (смотри таблицу с техническими данными на стр. 10);
 - должен быть пригодным для температуры продуктов сгорания; его размеры должны быть определены, и он должен быть изготовлен, в соответствии с нормами;
 - Он должен быть как можно более прямолинейным, герметичным, изолированным, не иметь закупориваний или сужений;
 - должен быть оборудован сливом конденсата.
- Система должна быть промытой, очищенной от шлама и отложений. Из нее следует выпустить воздух и проверить гидравлические уплотнения.
- Необходимо предусмотреть систему обработки, если вода для питания или восстановления уровня обладает нестандартными характеристиками. Ниже приводятся два эталонных параметра для нормальной воды:
 - pH=6÷8
 - Общая жесткость $\leq 35^{\circ}\text{F}$.

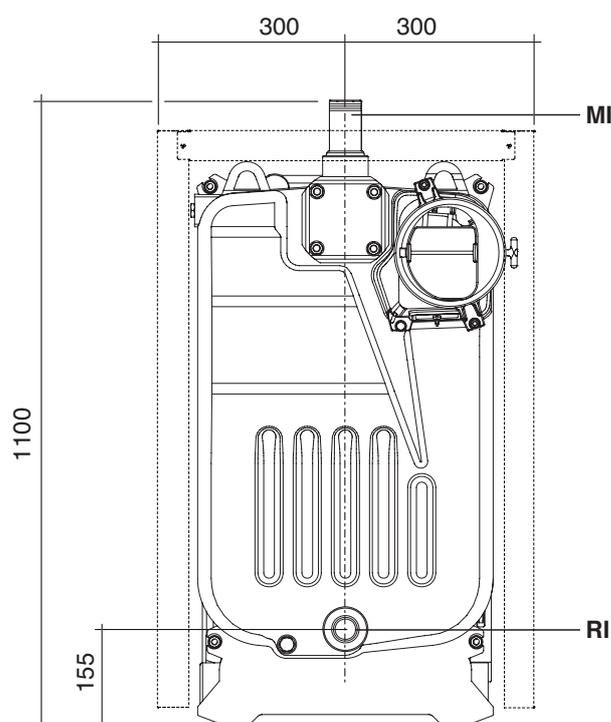
Компания BIASI не отвечает за ущерб, вытекающий из неправильного выполнения системы выброса продуктов сгорания.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

На рисунке приводятся характеристики гидравлических соединений:

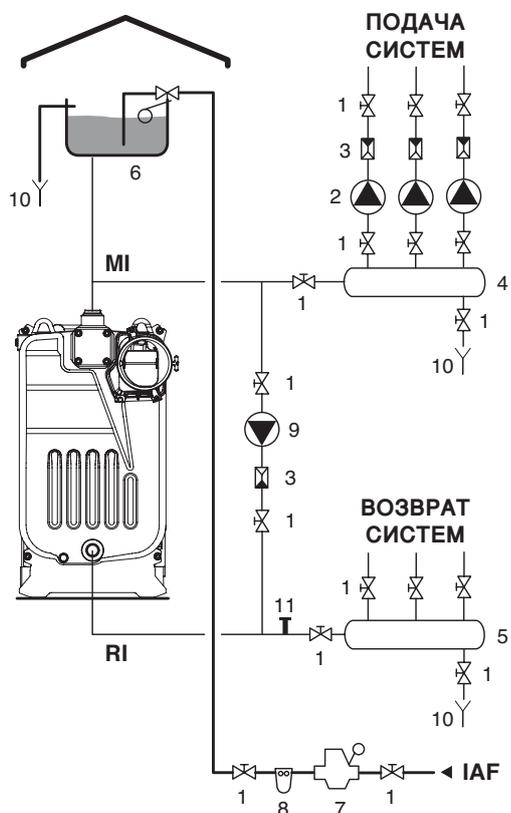
MI Подача системы
(резьбовой патрубком Д. 1"1/2 нар.)

RI Возврат системы
(резьбовой патрубком Д. 1"1/2 нар.)



ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ СХЕМЫ

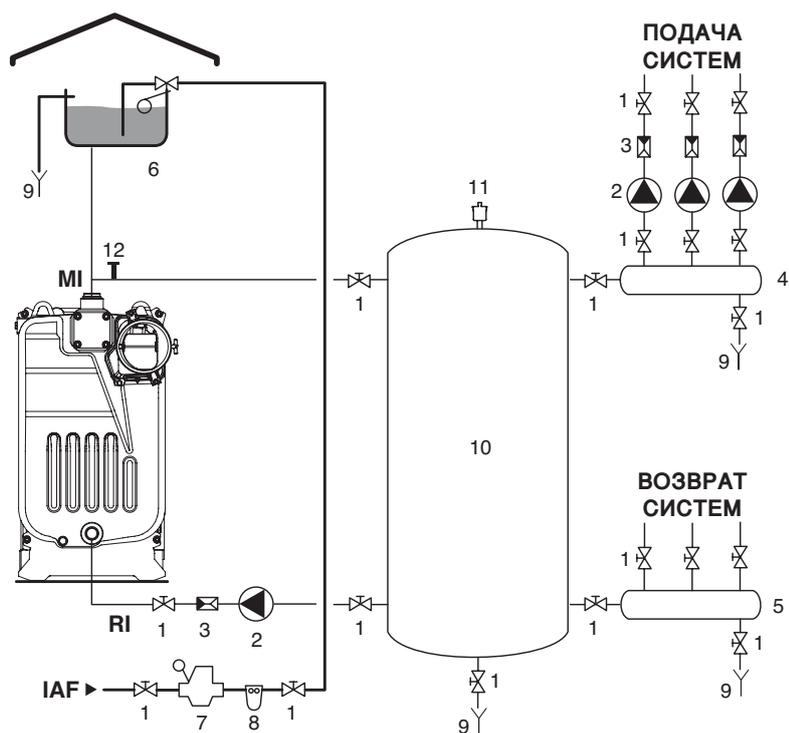
Схема 1: котел 3WOOD, непосредственно подключенный к системам



- 1 Отсекающие клапаны
- 2 Рециркуляционные насосы
- 3 Прямые клапаны
- 4 Подающий коллектор
- 5 Обратный коллектор
- 6 Открытый расширительный бак
- 7 Редуктор давления
- 8 Фильтр/смягчитель
- 9 Противоконденсатный насос (при наличии)
- 10 Сливы
- 11 Датчик возможного противоконденсатного насоса

MI Подача системы
RI Возврат системы
IAF Вход холодной воды

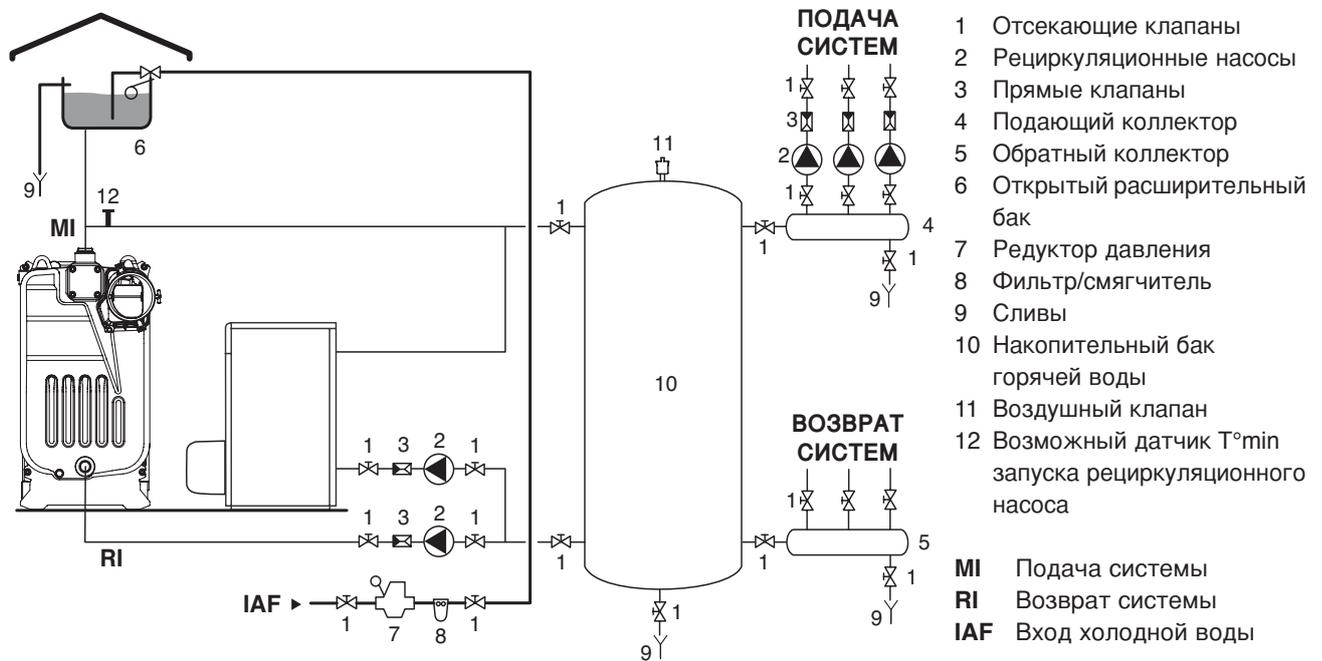
Схема 2: котел 3WOOD с накопительным баком горячей воды для питания систем



- 1 Отсекающие клапаны
- 2 Рециркуляционные насосы
- 3 Прямые клапаны
- 4 Подающий коллектор
- 5 Обратный коллектор
- 6 Открытый расширительный бак
- 7 Редуктор давления
- 8 Фильтр/смягчитель
- 9 Сливы
- 10 Накопительный бак горячей воды
- 11 Воздушный клапан
- 12 Возможный датчик T°min запуска рециркуляционного насоса

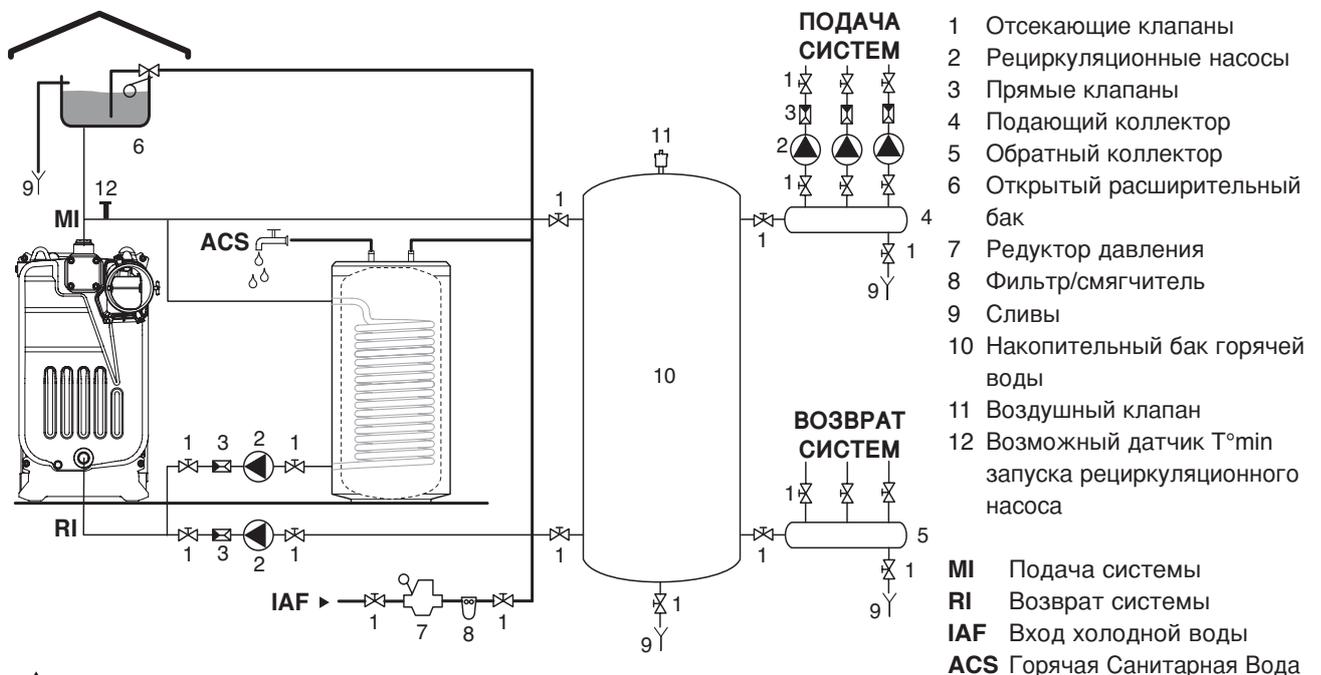
MI Подача системы
RI Возврат системы
IAF Вход холодной воды

Схема 3: котел 3WOOD вместе с другим котлом с накопительным баком горячей воды для питания систем



УСТАНОВКА

Схема 4: котел 3WOOD вместе с водонагревателем ГСВ с накопительным баком горячей воды для питания систем

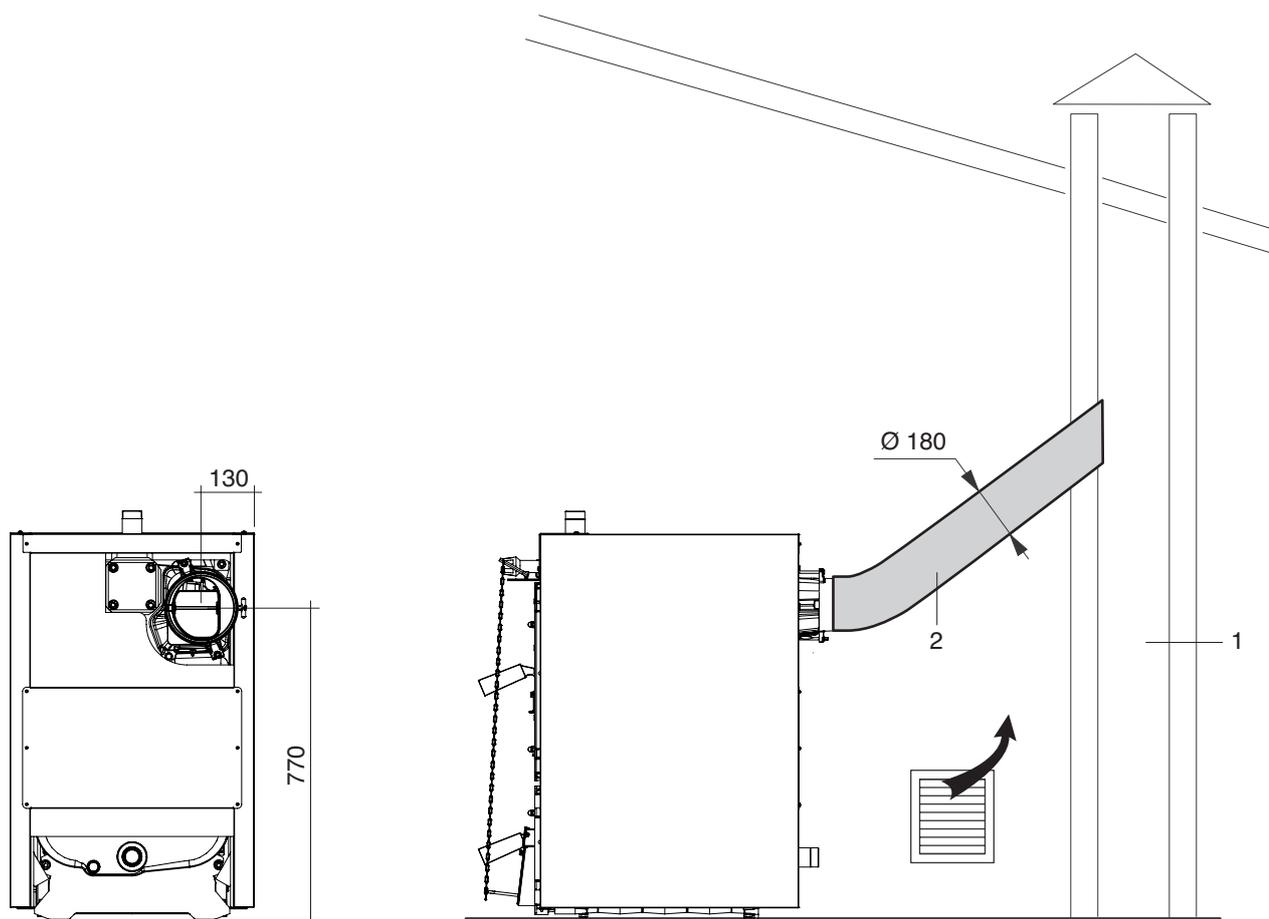


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Выбор и установка компонентов системы являются обязанностью установщика, который должен соблюдать действующее законодательство и правила хорошей технической практики.
- Система должна быть с открытым баком и обеспечивать минимальный напор 10 метров.
- Котел можно использовать для производства санитарной воды, совмещая его с водонагревателем горячей санитарной воды.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать отсекающие устройства на предохранительную трубу.

ВЫБРОС ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ И ВСАСЫВАНИЕ ВОЗДУХА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ГОРЕНИЯ

Дымоотводящую трубу необходимо выполнить в соответствии с действующими нормами и законодательством. Она должна состоять из жестких труб, выдерживающих высокие температуры, воздействие конденсата и механическое воздействие. Она должна быть герметичной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прибор забирает воздух сгорания из помещения, где он установлен. Помещение **ДОЛЖНО БЫТЬ ОБОРУДОВАНО** вентиляционными отверстиями, выполненные в соответствии с техническими условиями.
- Неизолированные дымоотводящие трубы являются источниками потенциальной опасности.
- Дымоход (1) должен обеспечивать необходимое разрежение, предусмотренное изготовителем (смотри таблицу с техническими данными на стр. 10).
- **Несоответствующие дымоходы (1) и дымоотводящие трубы (2), или неправильного размера, могут привести к образованию конденсата, отрицательно сказаться на параметрах сгорания, и создавать шум.**
- Уплотнения в точках соединения необходимо выполнить из материалов, выдерживающих температуру не менее 350°C.

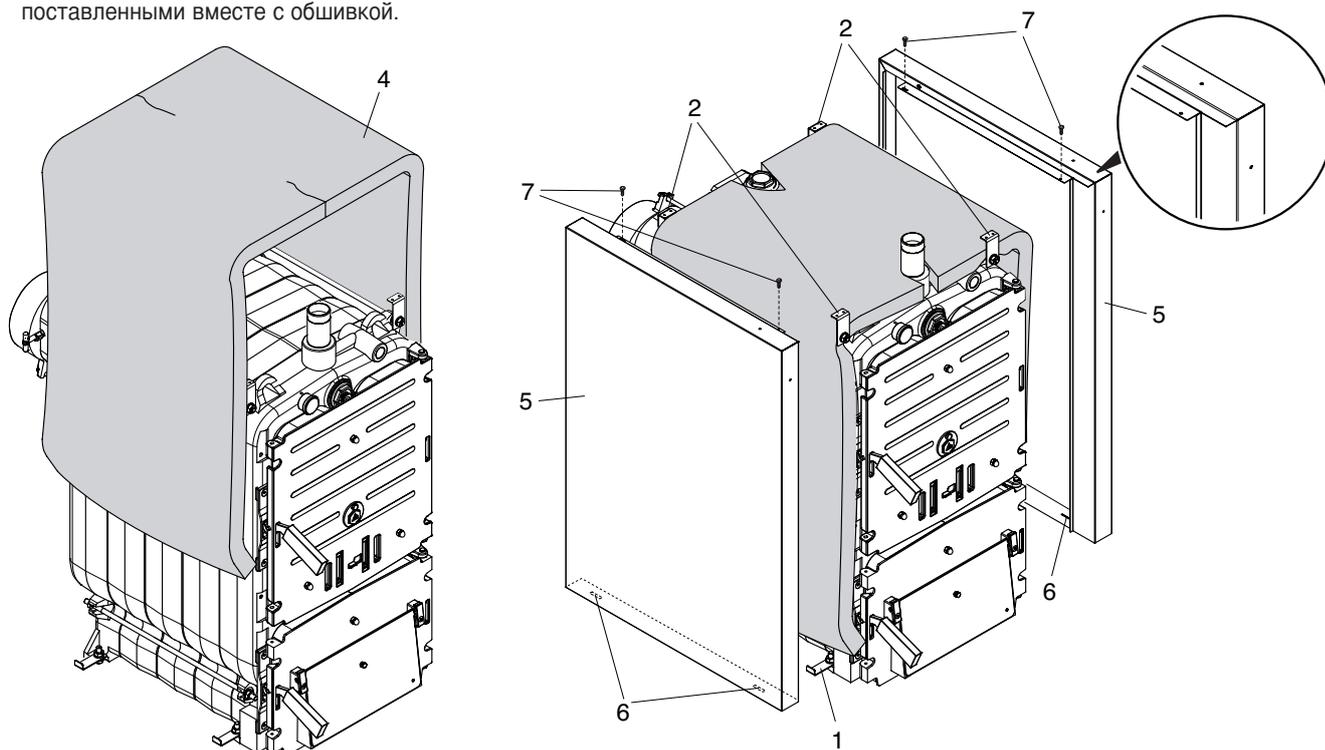
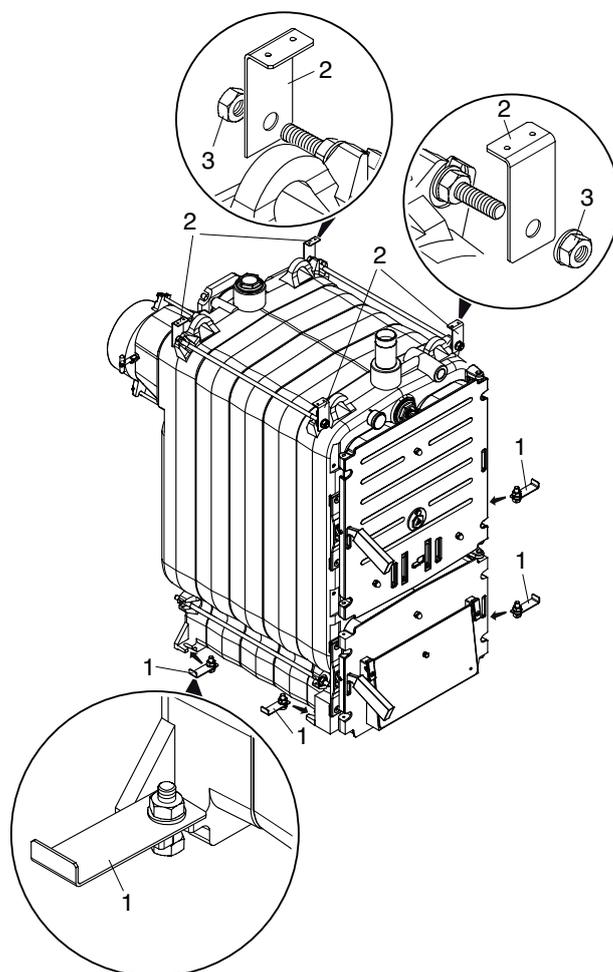
МОНТАЖ ПАТРУБКОВ, ОБШИВКИ И РЕГУЛЯТОРА ТЯГИ

- Выньте из картонной упаковки, находящейся в загрузочной камере/топке, прямые и обратные патрубки, после чего установите их
- Снимите картонную упаковку с панелей обшивки и изоляции корпуса котла
- Выньте из пакета восемь скоб, разделительную перегородку 23 дымоходной части котла и монтажные винты.

ПРИМЕЧАНИЕ

Четыре верхние скобы имеют отверстия для крепления к обшивке.

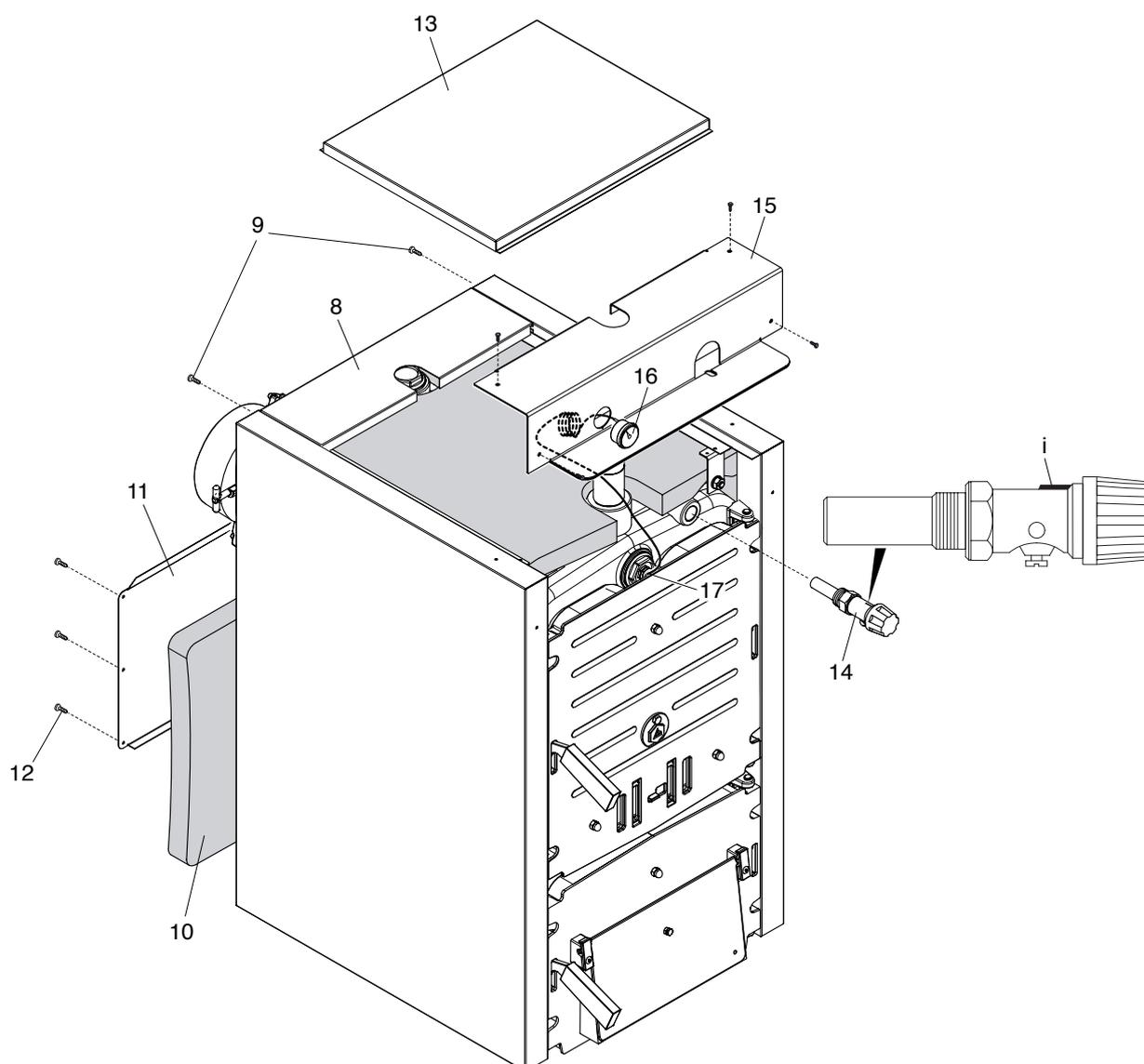
- Установите винт и гайку в отверстие четырех нижних скоб (1), не затягивая их
- Введите их в верхнюю часть четырех прорезей, предусмотренных в нижней части котла, и закрепите их гайками
- Установите четыре верхние скобы (2) в тяги и заблокируйте их гайками (3)
- Наденьте изоляцию (4) вокруг корпуса котла
- Установите боковые панели (5), пропуская через прорези (6), расположенные в нижней части панелей, нижние скобы (1)
- Закрепите панели (6) на верхних скобах (2) винтами (7), поставленными вместе с обшивкой.



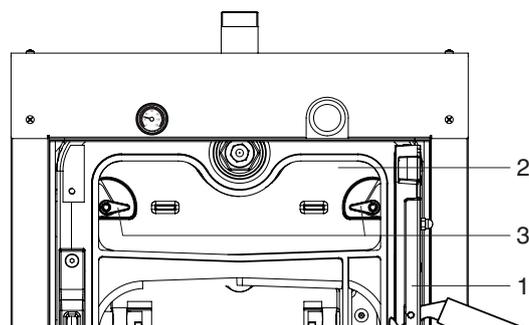
- Установите заднюю верхнюю панель (8), положив ее на боковые панели, и закрепите ее двумя винтами (9)
- Установите заднюю изоляцию (10), пропуская ее края через боковые и верхние щели
- Установите заднюю панель (11), и зафиксируйте ее шестью винтами (12), входящими в комплект
- Установите верхнюю центральную панель (13) под заднюю верхнюю панель (8) и приложите ее к боковым панелям
- Завинтите регулятор тяги (14) в гнезде, предусмотренном на корпусе котла. Указатель (i) регулятора должен быть расположен сверху.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

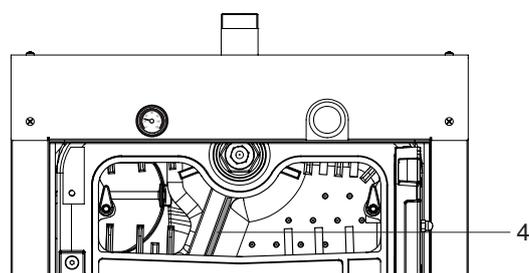
- Используйте специальные средства для обеспечения гидравлической герметичности.
- Установите термометр (16) в гнездо передней панели (15) и защелкните его на место
- Частично отмотайте капиллярную трубку термометра, введите чувствительный элемент в колодец для датчиков (17) и закрепите его крепежным зажимом
- Установите переднюю панель (15), пропуская капиллярную трубку термометра так, чтобы не повредить ее, и вставляя регулятор в соответствующий проем
- Закрепите за боковые панели входящими в комплект винтами.



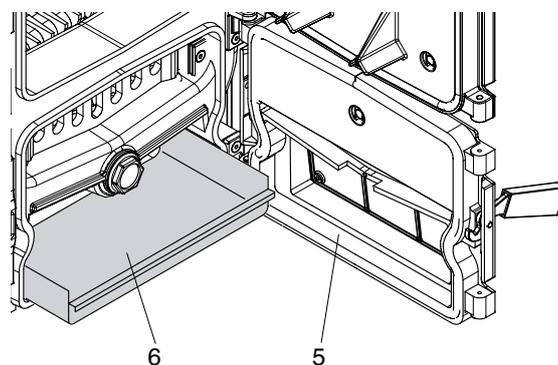
- Откройте дверцу загрузочной камеры (1)
- Удалите дверцу дымоходной части котла (2), повернув стопоры (3)



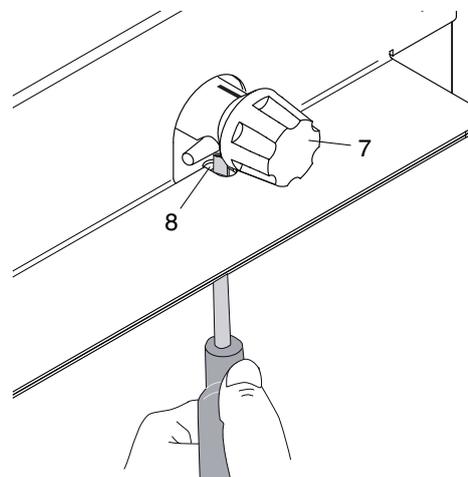
- Установите разделительную перегородку дымоходной части котла (4) в соответствующие направляющие и сместите ее до упора о дне котла
- Установите на место дверцу (2), закрепив ее стопорами (3)



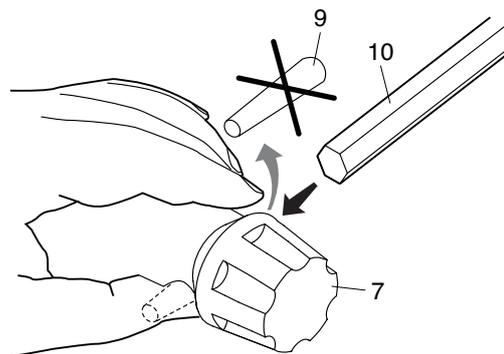
- Откройте дверцу зольной камеры (5) и установите зольный ящик (6)



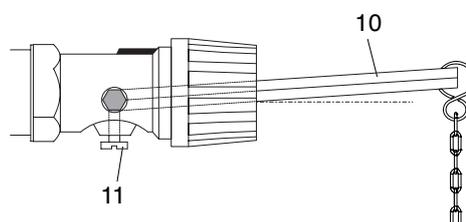
- Установите регулятор (7) на минимальное значение (40°C)
- Введите отвертку в отверстие (8), и ослабьте винт регулятора (7)



- Держите кулачок на месте рукой, снимите защитную деталь (9) и замените ее шестигранной штангой (10)

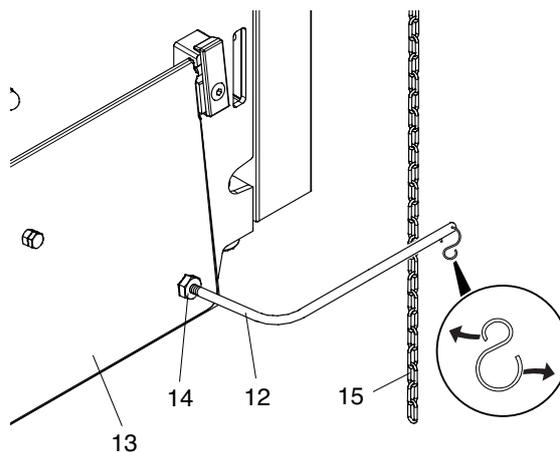


- Заблокируйте штангу (10), потянув винт (11).



- Завинтите штангу (12) в резьбовое отверстие дверцы (13) и закрепите ее гайкой (14) в горизонтальном положении, концом вправо

- Снимите крючок с цепочки (15) и установите его на штангу (12).

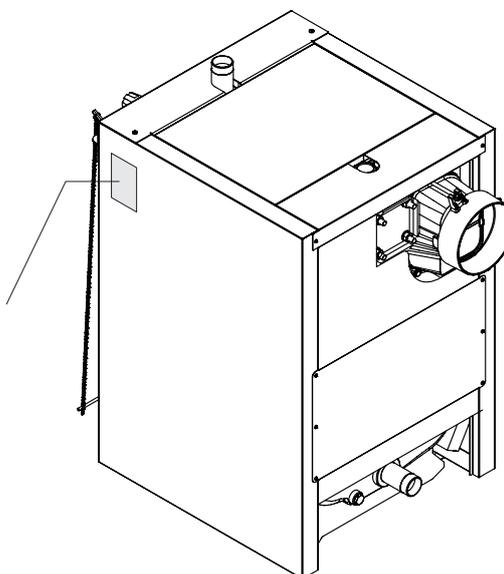


ПРИМЕЧАНИЕ

Не соединяйте цепочку (15) со штангой (12).

ВАЖНО:

Завершив монтаж, установщик должен обязательно установить на обшивку ТАБЛИЧКУ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ, входящую в комплект поставки, так, чтобы ее можно было читать на установленном приборе. Например, ее можно установить на одну из боковых панелей, как показано на рисунке.



ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ СИСТЕМЫ

ЗАПОЛНЕНИЕ

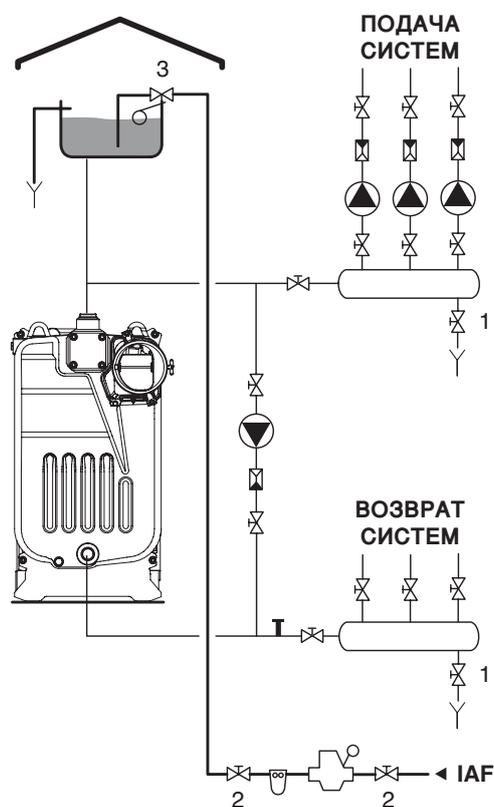
- Убедитесь, что сливные краны системы (1), при их наличии, закрыты.
- Откройте отсекающие устройства (2) гидравлической системы и медленно наполните, вплоть до срабатывания поплавкового клапана (3), установленного на открытом расширительном баке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для облегчения удаления воздуха из системы откройте воздушные клапаны, при их наличии, соблюдая необходимые меры предосторожности.
- Отсекающие устройства (2) гидравлической системы должны быть открыты для возможного восстановления уровня.
- Для предотвращения опасности замерзания во время длительного простоя системы рекомендуем добавить в воду специальные антифризные жидкости.

СЛИВ

- Убедитесь, что отсекающие устройства (2) гидравлической системы закрыты.
- Подключите сливной кран (1) и откройте его.



ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

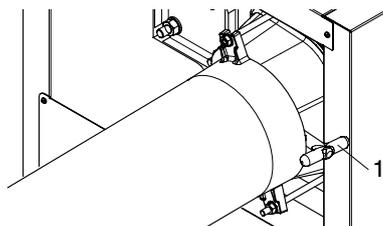
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо проверить следующее:

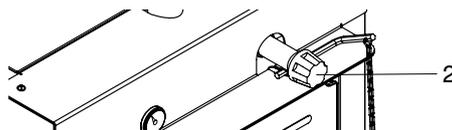
- Отсекающие краны гидравлической системы открыты.
- Из гидравлической системы выпущен воздух.
- Отводящие дымопроводы и отверстия для всасывания воздуха горения были выполнены надлежащим образом.

Для выполнения зажигания и первой загрузки:

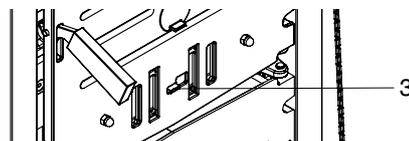
- Полностью откройте дымовую заслонку (1) (горизонтальное положение)



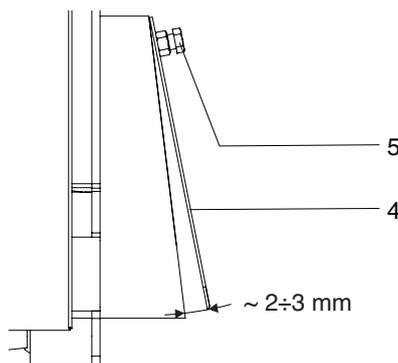
- Установите регулятор тяги (2) на 40°C



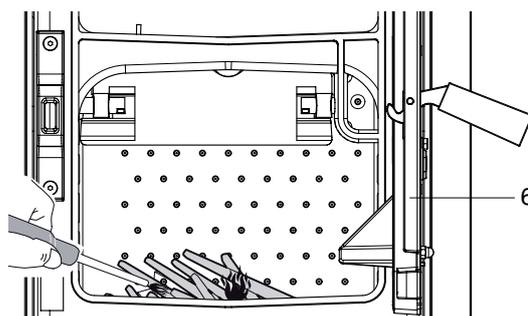
- Переведите регулятор вторичного воздуха (3) в промежуточное положение



- При помощи винта (5) отрегулируйте дверцу первичного воздуха (4) так, чтобы она была приоткрыта на пару миллиметров у основания (минимальное открытие). Заблокируйте винт контргайкой

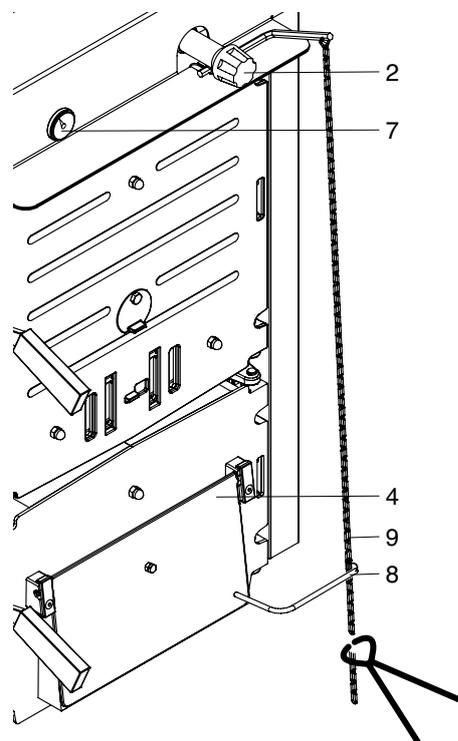


- Откройте загрузочную дверцу (6) и положите на дно камеры куски бумаги и небольшие сучки, после чего зажгите их



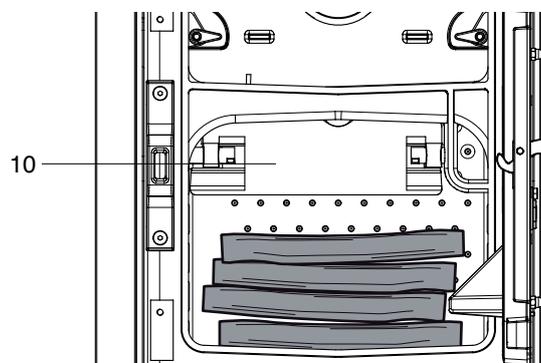
- Дождитесь их полного возгорания, выполните загрузку дров и закройте загрузочную дверцу (6)

- Оставьте полностью открытой дверцу регулировки первичного воздуха (4) до тех пор, пока температура воды в котле не достигнет 40°C по показанию термометра (7).
- Закройте дверцу регулировки первичного воздуха (4) (минимальная регулировка), и соедините с штангой (8) цепочку (9) так, чтобы она была натянутой.
- Установите регулятор тяги (2) на 60°C и подождите, пока термометр (7) не будет показывать заданную температуру.
- Убедитесь, что дверца регулировки первичного воздуха (4) закрыта до минимальной регулировки, которая была ранее установлена. В противном случае сместите точку соединения и измените длину цепочки.
- Установите регулятор (2) на 80°C и повторите указанные выше операции.
- Определив оптимальную длину цепочки (9), отрежьте ее лишнюю часть.



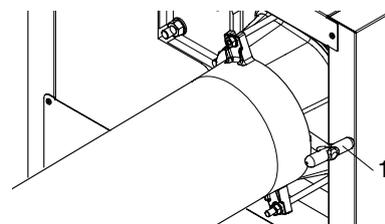
Рекомендуется:

- чтобы загруженные дрова не превышали подвижную перегородку (10), и были расположены по ширине камеры, в упорядоченном виде, без прикладывания усилий при загрузке.
- выполнять полные загрузки для повышения автономности работы и сокращения образования грязи. Полные загрузки дров позволяют реже открывать загрузочную дверцу и помогают поддерживать комфорт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Надевайте защитную одежду во избежание ожогов или неприятностей, связанных с использованием дров.
- Важно осведомить пользователя о том, что наилучшие результаты достигаются спустя два или три дня работы, и что в случае слишком большой тяги дымохода можно отрегулировать дымовую заслонку (1).



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

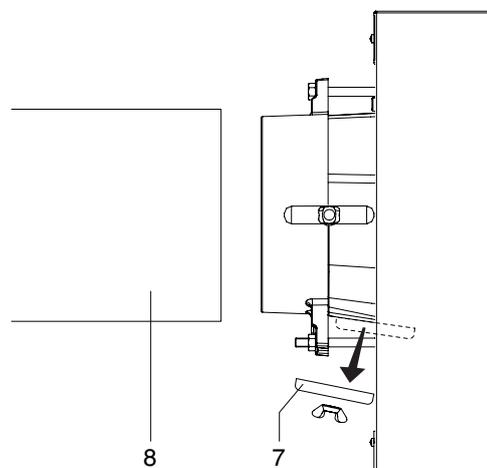
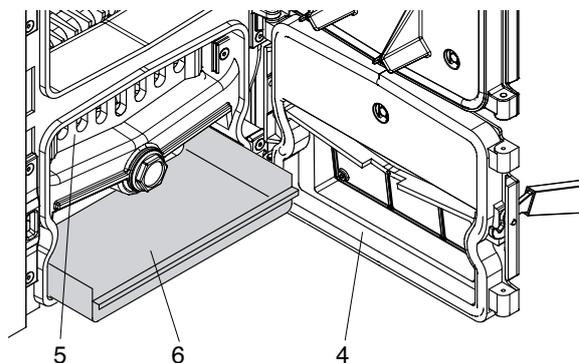
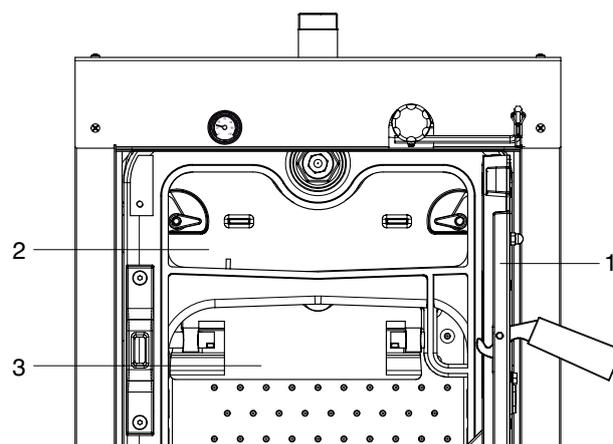
Периодическое техобслуживание - это обязательство, предусмотренное по закону, которое необходимо выполнять для обеспечения безопасности, производительности и долговечности прибора.

Его должен выполнять квалифицированный персонал не реже одного раза в год для чистки всего пути прохождения продуктов сгорания: загрузочная камера/топка, задняя стенка котла, дымоотводящая труба и дымоход.

- Перед началом операций по техобслуживанию и/или чистке подождите, пока котел не остынет.

Для получения удобного доступа к внутренним частям:

- Откройте загрузочную дверцу (1)
- Удалите дверцу (2) дымоходной части котла, противодымную перегородку (3)
- Убедитесь в отсутствии горящих углей под золой
- Очистите стенки дымоходной части котла и загрузочной камеры подходящими средствами и удалите/соберите пылесосом удаленные остатки
- Откройте дверцу зольной камеры (4) и переднюю решетку (5)
- Убедитесь в отсутствии горящих углей
- Выньте и опорожните зольный ящик (6)
- Очистите внутренние части подходящими средствами
- Удалите или соберите пылесосом удаленные остатки
- Откройте дверцу (7) осмотра и чистки задней стенки котла, разберите дымоотводящую трубу (8) и очистите все должным образом
- Проверьте состояние уплотнений и при необходимости замените их.



Завершив чистку, установите все компоненты на место в обратной последовательности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Дымоотводящую трубу и дымоход необходимо проверять и чистить во избежание возможных неисправностей и опасности, связанной с отложениями креозота по всему маршруту.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать воспламеняющиеся емкости для удаления остатков горения.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

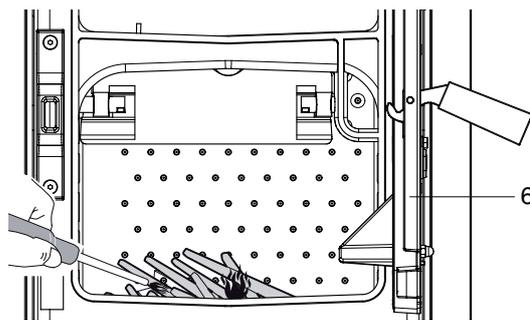
Неисправность	Причина	Способ устранения
Запах несгоревшего топлива.	- Попадание продуктов сгорания в помещение	- Проверьте чистоту и герметичность дымоходной части котла - Проверьте правильное закрытие загрузочной дверцы и топки
	- Регулятор тяги	- Проверьте исправность его работы и при необходимости замените его
	- Цепочка	- Соедините цепочку или замените ее
	- Дверца регулировки первичного воздуха заблокирована	- Разблокируйте дверцу
	- Загрузка дров	- Выполните процедуры, описанные в настоящем руководстве
	- Дымовая заслонка	- Проверьте ее положение и при необходимости измените его
Котел находится при температуре, но отопительная система холодная	- Наличие воздуха в контуре	- Выпустить воздух из системы
	- Компоненты системы	- Проверьте клапаны, рециркуляционные насосы, термостаты помещения. При необходимости, выполните требуемые операции в нужных местах
	- Поплавковый клапан открытого расширительного бака	- Проверьте его работу и при необходимости замените его
Котел не достигает требуемой температуры	- Регулятор тяги	- Проверьте исправность работы и при необходимости замените его
	- Цепочка	- Соедините цепочку или замените ее
	- Дверца регулировки первичного воздуха заблокирована	- Разблокируйте дверцу
	- Загрязнение дымоходной части и/или котла	- Очистите дымоходную часть котла - Очистите котел
	- Загрузка дров	- Выполните процедуры, описанные в настоящем руководстве
	- Дымовая заслонка	- Проверьте ее положение и при необходимости измените его
Выделение темных продуктов сгорания	- Дымоходная часть котла закупорена - Загрязнение котла - Заполнение зольного ящика	- Очистите дымоходную часть котла - Очистите котел - Опорожните ящик и очистите зольную камеру
	- Регулировка воздуха	- Проверьте исправную работу регулятора тяги - Проверьте тягу дымохода - Проверьте положение дымовой заслонки и при необходимости измените его
	- Регулятор тяги	- Проверьте исправность его работы и при необходимости замените его
	- Использование негодных (сырых) дров	- Использовать сухие дрова (12-20% относ. влажности)
	- Загрузка дров	- Выполните процедуры, описанные в настоящем руководстве

ЗАЖИГАНИЕ ПРИБОРА

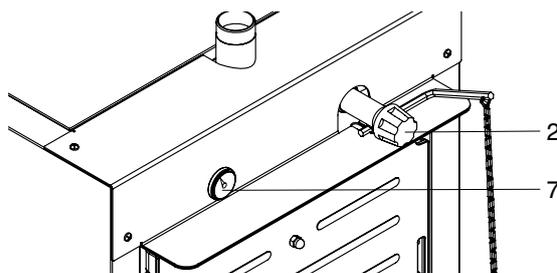
Пользователь дровяного котла знает, что зажигание и загрузка котла являются обычными операциями, и что их большая или меньшая частота зависит от выбранного режима эксплуатации.

Для зажигания:

- Откройте загрузочную дверцу (6) и положите на дно камеры куски бумаги и небольшие сучки, после чего зажгите их
- Дождитесь их полного возгорания, выполните загрузку дров и закройте загрузочную дверцу (6)
- Установите регулятор (2) на необходимую температуру.

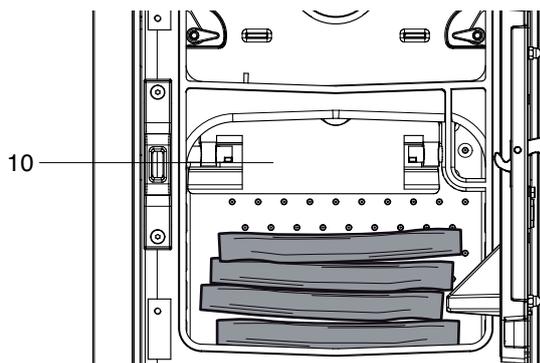


Прибор будет работать до достижения заданной температуры, которую будет показывать термометр (7).



Рекомендуется:

- чтобы загруженные дрова не превышали подвижную перегородку (10), и были расположены по ширине камеры, в упорядоченном виде, без прикладывания усилий при загрузке.
- выполнять полные загрузки для повышения автономности работы и сокращения образования грязи. Полные загрузки дров позволяют реже открывать загрузочную дверцу и помогают поддерживать комфорт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Надевайте защитную одежду во избежание ожогов или неприятностей, связанных с использованием дров.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ВРЕМЕННОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В случае кратковременного отсутствия, например в выходные, непродолжительные поездки и т.д., если температура на улице выше НУЛЯ, достаточно очистить дымоходную часть котла и удалить золу из зольной камеры.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД

В случае продолжительного бездействия прибора необходимо выполнить следующие операции:

- Закройте отсекающие краны гидравлической системы.
- Удалите золу из зольной камеры и очистите дымоходную часть котла
- Определите, уместно ли обратиться в службу техпомощи для выполнения более тщательной чистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Если имеется опасность замерзания, опорожните систему или добавьте соответствующие антифризные жидкости.
- Для поглощения влажности рекомендуется поместить в котел емкость с известковым порошком.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Периодическое техобслуживание - это обязательство, предусмотренное по закону, которое необходимо выполнять для обеспечения безопасности, производительности и долговечности прибора.

Его должен выполнять квалифицированный персонал не реже одного раза в год для чистки всего пути прохождения продуктов сгорания: загрузочная камера/топка, задняя стенка котла, дымоотводящая труба и дымоход.

ПЛАНОВАЯ ЧИСТКА

- Перед началом операций по чистке подождите, пока котел не остынет.

НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

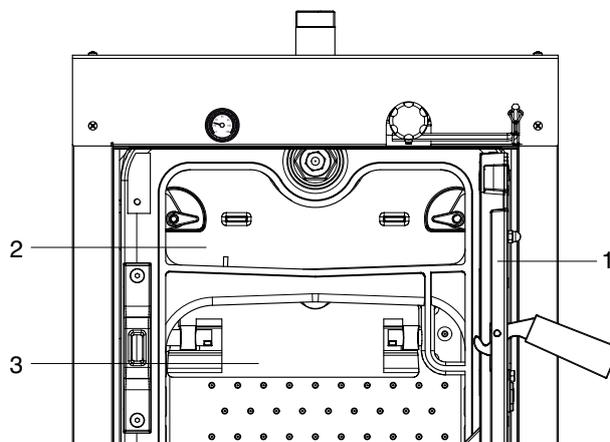
Обшивку можно чистить тряпками, смоченными мыльной водой. При наличии стойких пятен смочите тряпку 50% водным раствором денатурированного спирта или специальными моющими средствами. Завершив чистку, тщательно высушите прибор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

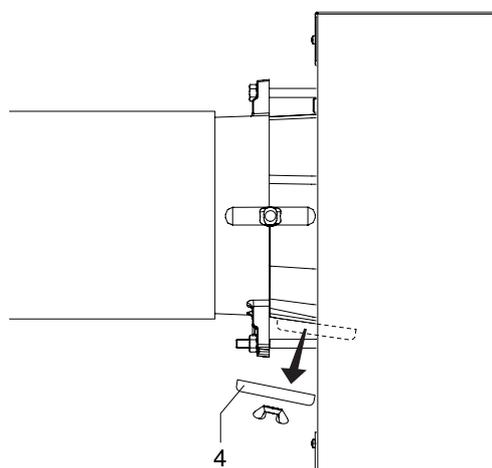
- Не пользуйтесь абразивными средствами, бензином или растворителем.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии горящих углей под золой.
- Используйте надлежащие средства защиты от несчастных случаев.
- Котел поставляется без принадлежностей, так как для его чистки используются обычные бытовые средства, которые можно приобрести в магазинах, торгующих товарами для каминов и печей.

ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА

- Откройте загрузочную дверцу (1)
- Удалите дверцу (2) дымоходной части котла и противодымную перегородку (3)
- Убедитесь в отсутствии горящих углей под золой



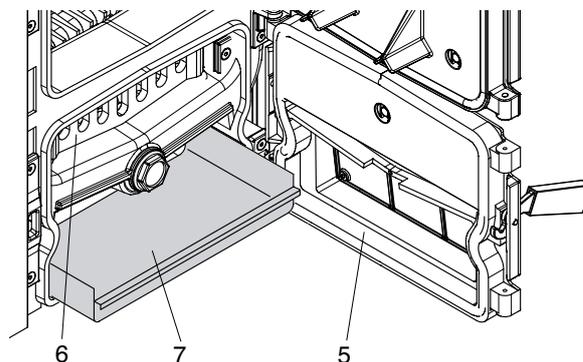
- Откройте дверцу (4) осмотра и чистки задней стенки котла
- Очистите стенки дымоходной части котла и загрузочной камеры подходящими средствами и удалите/соберите пылесосом удаленные остатки



- Откройте дверцу зольной камеры (5) и переднюю решетку (6)

- Убедитесь в отсутствии горящих углей под золой
- Выньте и опорожните зольный ящик (7)
- Очистите внутренние части подходящими средствами
- Удалите или соберите пылесосом удаленные остатки

Завершив чистку, установите все компоненты на место в обратной последовательности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать воспламеняющиеся емкости для удаления остатков горения.
- Обратите внимание на то, чтобы не изменить положение дымовой заслонки.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Запах несгоревшего топлива.	- Попадание продуктов сгорания в помещение	- Проверьте правильное закрытие загрузочной дверцы и топки
	- Регулятор тяги	- Убедитесь, что он управляет открытием дверцы первичного воздуха
	- Цепочка	- Соедините цепочку
	- Дверца регулировки первичного воздуха заблокирована	- Разблокируйте дверцу вручную
	- Загрузка дров	- Выполните процедуры, описанные в настоящем руководстве
Котел находится при температуре, но отопительная система холодная	- Присутствие воздуха - Компоненты системы	- Обратитесь в Службу техпомощи
Котел не достигает требуемой температуры	- Регулятор тяги	- Убедитесь, что он управляет открытием дверцы первичного воздуха
	- Цепочка	- Соедините цепочку
	- Дверца регулировки первичного воздуха заблокирована	- Разблокируйте дверцу вручную
	- Загрязнение дымоходной части и/или котла	- Очистите дымоходную часть котла - Очистите котел
	- Загрузка дров	- Выполните процедуры, описанные в настоящем руководстве
Выделение темных продуктов сгорания	- Дымоходная часть котла закупорена - Загрязнение котла - Заполнение зольного ящика	- Очистите дымоходную часть котла - Очистите котел - Опорожните ящик и очистите зольную камеру
	- Регулятор тяги	- Убедитесь, что он управляет открытием дверцы первичного воздуха
	- Использование негодных (сырых) дров	- Использовать сухие дрова (12-20% относ. влажности)
	- Загрузка дров	- Выполните процедуры, описанные в настоящем руководстве



60103546

Код руководства. 60103546 - Rev. 0 - (02/07) (всего 32 страницы)

BIASI S.p.A.

37135 VERONA (Italy) – via Leopoldo Biasi, 1
Тел. 045-80 90 111 – Факс 045-80 90 222
Интернет <http://www.biasi.it>

Компания BIASI постоянно заботится о совершенствовании своей продукции, поэтому внешние и размерные характеристики, технические данные, оснастка и принадлежности приборов могут потерпеть изменения.